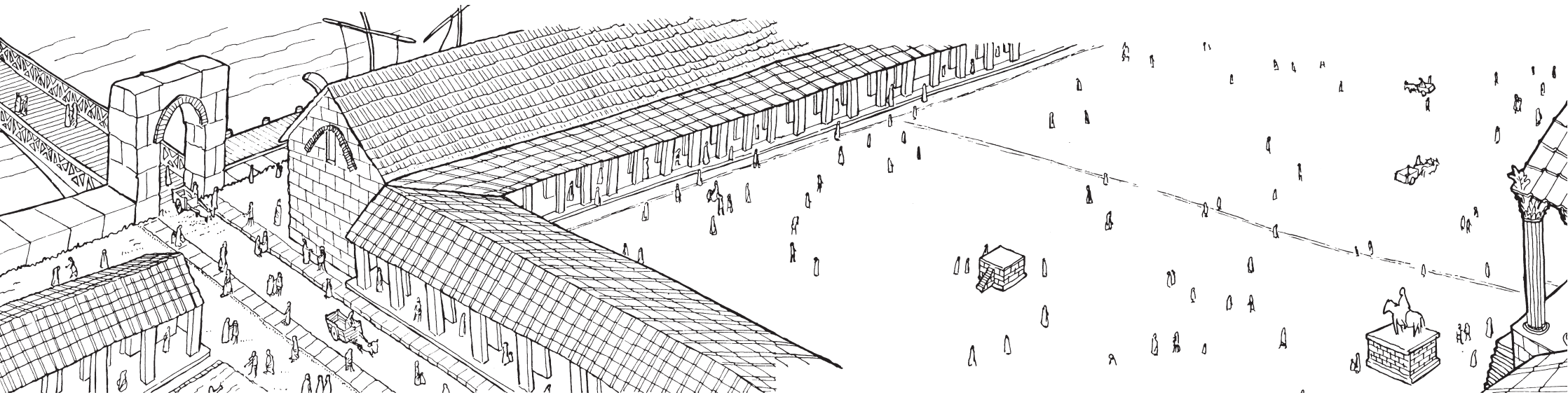


ENTRE TRES AGUAS

ESO, BACHILLERATO Y CICLOS FORMATIVOS



ACTIVIDADES Y TALLERES DIDÁCTICOS. MUSEOS MUNICIPALES DE ZARAGOZA

MUSEOS DEL PUERTO FLUVIAL, TERMAS Y DEL FORO DE CAESARAUGUSTA

ENTRE TRES AGUAS

ACTIVIDADES Y TALLERES DIDÁCTICOS EN LOS MUSEOS MUNICIPALES DE ZARAGOZA

[3]

Objetivos generales

[4]

Entre tres aguas

[4]

Objetivos de la actividad

[5]

Descripción de la actividad

[7]

Metodología

[8]

Propuesta de trabajo en el aula

[12]

Anexo I. El transporte fluvial

[13]

Anexo II. Texto del audiovisual de las Termas

[18]

Bibliografía. Para conocer más...

[19]

Glosario

[21]

Organización de la visita

[23]

Información práctica

[24]

Museos Municipales

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

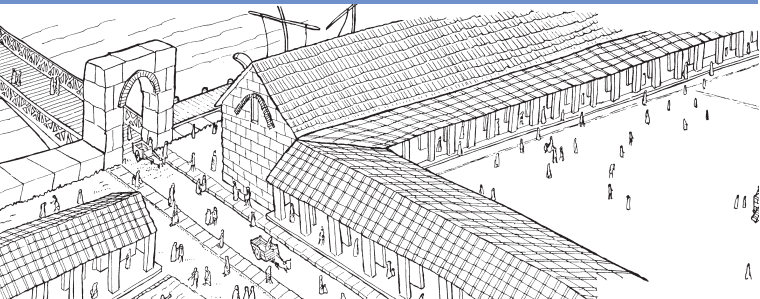
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



ACTIVIDADES Y TALLERES DIDÁCTICOS. MUSEOS MUNICIPALES

El Ayuntamiento de Zaragoza, a través de su Servicio de Cultura, oferta a los centros educativos actividades didácticas en los museos que conforman la Ruta de Caesar Augusta y en el Museo Pablo Gargallo. Dichas actividades se desarrollan cubriendo los siguientes ejes temáticos: arte, arqueología e historia. Tratan los distintos temas de un modo lúdico y divertido, utilizando una metodología diferente a la empleada en la educación formal, pero siempre pensando en que los contenidos estén relacionados con los diseños curriculares, de manera que el profesor pueda integrar las actividades sin dificultad en el programa escolar.

Si afianzar y ampliar los contenidos explicados en clase es un objetivo a cumplir, no podemos olvidar que la visita a nuestros museos también debe ayudar a potenciar las habilidades intelectuales y sociales de los alumnos, así como el desarrollo de actitudes positivas hacia el patrimonio histórico y cultural.

OBJETIVOS GENERALES

- Enseñar a valorar y respetar el patrimonio cultural de nuestra ciudad.
- Transmitir normas básicas de comportamiento en un museo.
- Fomentar la tolerancia y respeto entre las culturas que han sido y son parte de nuestro tiempo.
- Promover el trabajo en equipo, la reflexión y el diálogo, valorando las opiniones de los demás.
- Fomentar la curiosidad, punto de partida del deseo de aprender.

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

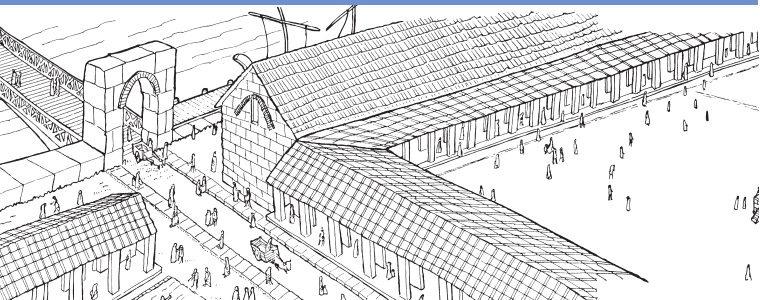
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



ENTRE TRES AGUAS

Hace algo más de 2.000 años los romanos decidieron fundar una ciudad en el centro del Valle del Ebro, en el punto de encuentro de los ríos Ebro, Gállego y Huerva.

Hoy daremos un paseo para descubrir la relación de los caesaraugustanos con el agua: navegaremos por el río Hiberus en el Puerto Fluvial; observaremos el sistema de distribución del agua y otras canalizaciones en el Foro; por último, conoceremos el uso del agua para el aseo y disfrute personal en las termas públicas.

En fin, ¡un paseo de lo más húmedo!

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

- Descubrir las huellas de nuestro pasado, siendo conscientes de la importancia de la arqueología para conocerlo.
- Inducir a la reflexión sobre la importancia del Ebro en la historia de nuestra ciudad.
- Conocer el sistema de abastecimiento, distribución y eliminación de las aguas residuales que prevalece en la actualidad.
- Comprender el funcionamiento de unas termas.
- Conocer algunas costumbres de la higiene personal y acicalamiento de la cultura romana.
- Adquirir vocabulario relacionado con el mundo romano.



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

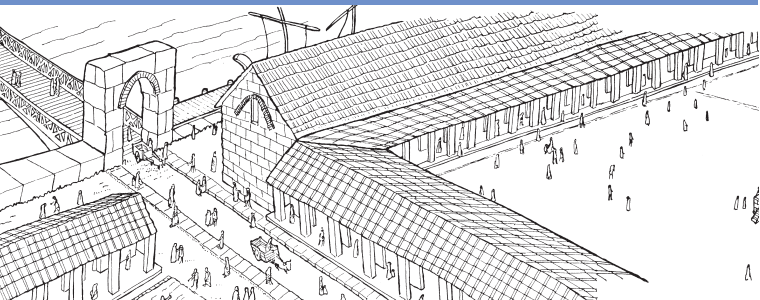
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

Visita temática Visita temática por tres museos arqueológicos municipales: Puerto fluvial, Foro y Termas públicas de Caesaraugusta.

La actividad comienza en el **Museo del Puerto fluvial de Caesaraugusta** donde explicaremos:

- La fundación de Caesaraugusta y la importancia del Hiberus (Ebro), Gallicum (Gállego) y Huerva en dicha fundación.
- La influencia de los ríos en el urbanismo de la ciudad.
- La utilización del río Ebro como medio transporte.

Los alumnos visualizarán el **audiovisual** en el que se narran los cambios experimentados por el río Ebro desde la antigüedad hasta nuestros días, así como algunos aspectos de la navegación fluvial.

Una **maqueta** que reconstruye de manera ideal este conjunto monumental nos ayudará a comprender los restos arqueológicos conservados. Además, una vitrina en la que se reproducen **ánforas**, principal envase destinado al comercio alimenticio, y una **maqueta de un barco fluvial** servirán para explicar algunos aspectos importantes del transporte de mercancías.

Tras esto nos dirigiremos al **Museo del Foro de Caesaraugusta**, que se localiza bajo el suelo de la actual plaza de la Seo, y cuyo interior alberga los restos arqueológicos hallados en las excavaciones realizadas durante los años 1988-1991 en esta zona de la ciudad y que se han conservado en su emplazamiento original.

Las estructuras arquitectónicas corresponden a dos etapas: la más antigua, que pertenece a la época fundacional de la ciudad romana (emperador Augusto, siglo I a.C.), conserva restos de un mercado, tuberías de la traída de agua potable y una cloaca con sus canalillos; de la época posterior, unos treinta años más tarde (Tiberio, siglo I d.C.), restos de un espacioso foro, una gran cloaca, canales y las cimentaciones de un sector del pórtico y sus locales anexos.

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

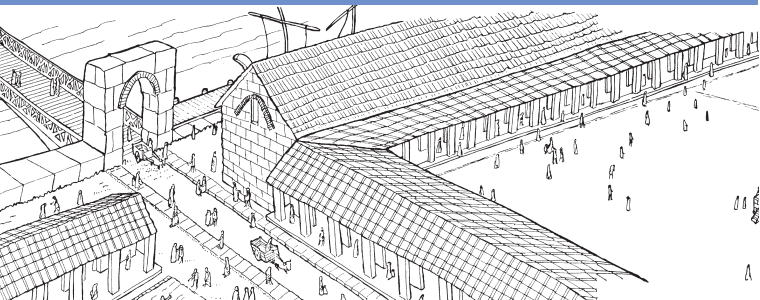
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



Explicaremos el sistema de traída de aguas y mostraremos los restos de tuberías expuestos en una **vitrina**; la eliminación residual del agua se estudiará basándonos en los restos arqueológicos de las cloacas.

Nuestro destino final será el **Museo de las Termas Públicas de Caesaraugusta** donde hablaremos del uso del agua para el aseo y disfrute personal. En el centro de la ciudad de Caesaraugusta, entre el espacio del foro y el teatro, se alzaron unas termas públicas (siglo I a.C. - siglo IV d.C.). De las diversas estancias con que contaban estas instalaciones: vestuario, salas de agua caliente, templada y fría, gimnasio, etc, se han conservado restos de unas **letrinas** (todavía utilizadas a finales del siglo I a.C.) que fueron derribadas a mediados del siglo I d.C., para construir sobre ellas una **piscina porticada** (que hoy vemos fragmentada), para nadar al aire libre.

Para la mayoría de los romanos, las termas eran algo más que un lugar dedicado a la limpieza del cuerpo, ya que cumplían una importante función como centro de vida social y cultural, porque en sus estancias, además de bañarse, se podía practicar deporte, leer, pasear, escuchar música o poesía.

Además de explicar su funcionamiento y ciertas costumbres dentro de estos baños públicos, mostraremos algunas **reproducciones de útiles** dedicados al aseo y la limpieza del cuerpo.

Debemos recordar que esta descripción sirve de orientación para su desarrollo, pudiendo ser adaptada en función de las características del grupo que la realice.

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

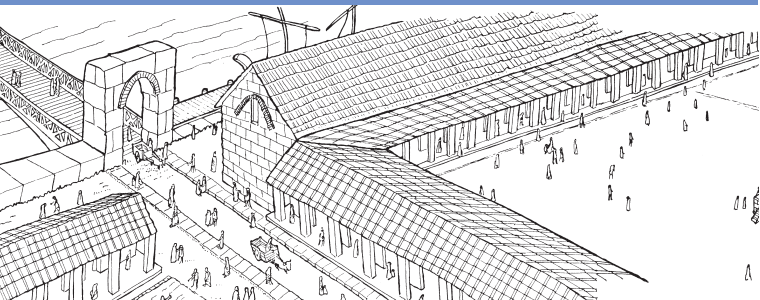
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



METODOLOGÍA

Se ha aplicado una metodología enfocada a estimular el interés de los escolares por nuestro patrimonio histórico y cultural, entendiéndolo como un elemento vivo y presente en nuestro entorno. Por ello, es necesario convertir la actividad didáctica en una **experiencia lúdica**, a través de la cual fijen los contenidos que están programados en los diseños curriculares y aprendan otros nuevos que amplíen su bagaje cultural.

La actividad tiene un marcado **carácter participativo**. El monitor se concibe como un comunicador que entabla un **DIÁLOGO** con los alumnos; y nada hay más interactivo que la dinámica pregunta-respuesta-pregunta. De ahí la importancia de la preparación previa en clase de la actividad, pues esto constituirá un punto de partida para la interacción planteada en el desarrollo de la misma.

En este enfoque la **SORPRESA** es un mecanismo fundamental para captar la atención y mantener el interés y la tensión durante el taller. Con este propósito se recurre a reproducciones de objetos por su indudable poder evocador y juegos que fomentan la imaginación y el trabajo en equipo

Entendemos que ayudar a interpretar, bien sean unos restos arqueológicos o una obra de arte, es mucho más que informar; es poner en relación la experiencia del mundo de los alumnos con lo que están viendo, se parte de lo que ya conocen para lograr un **aprendizaje** verdaderamente **significativo**. Se potencia la capacidad de observar lo que tienen alrededor y se les muestra, de reflexionar y de compartir sus reflexiones.



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

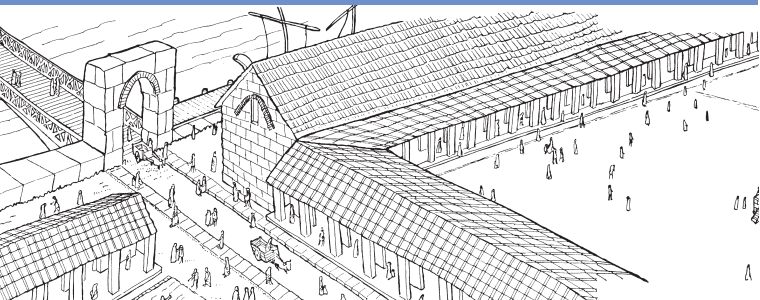
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



PROPUESTA DE TRABAJO EN EL AULA

El agua fue para la sociedad romana símbolo de su existencia y cultura. El gran nivel logrado por la ingeniería hidráulica se manifestó, sobre todo, en el abastecimiento, distribución y evacuación de las aguas residuales. Prueba de ello son los restos materiales de sus espectaculares acueductos que canalizaban el agua potable desde lugares alejados hasta los núcleos de población.

En las ciudades el agua llegaba a los depósitos de decantación y distribución, *castellum aquae*, desde donde se canalizaba y distribuía a la ciudad mediante tuberías de plomo o *fistulae*, a menos de 1 m de profundidad, siguiendo la retícula de las calles. Como en la actualidad, los tubos se iban estrechando a medida que se alejaban del centro de distribución para no perder presión.

La fase final del sistema de captación, distribución y evacuación del agua en las urbes romanas quedaba resuelta mediante la construcción de cloacas .

El Ebro se convirtió en elemento de unión y armonización de todas las gentes que habitaron en sus orillas, y como agente de desarrollo económico de la colonia *caesaraugustana*. De su importancia y relación con la colonia han dejado testimonio diferentes autores latinos.

Caesaraugusta colonia immunis, amne Hiberno adfusa, ubi oppidum antea uocabatur Salduuia, regionis Edetaniae, recipit populos LV.

Caesaraugusta, colonia inmune, bañada por el río Ebro, donde antes se conocía la ciudadela de Salduvia, de la región de Edetania, acoge 55 pueblos.

PLINIO EL VIEJO, *Historia Natural*, Libro III, 24

Fluuium Hiberum: is oritur ex Cantabris, magnus atque pulcher, pisculentus.

El río Ebro: nace entre los cántabros, grande y hermoso, abundante en peces.

CATO frag. 110 en Peter, H., *Historicorum Romanorum Reliquiae*, 2 vols., Leipzig, Teubner, 1870 (=Stuttgart, 1914).



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

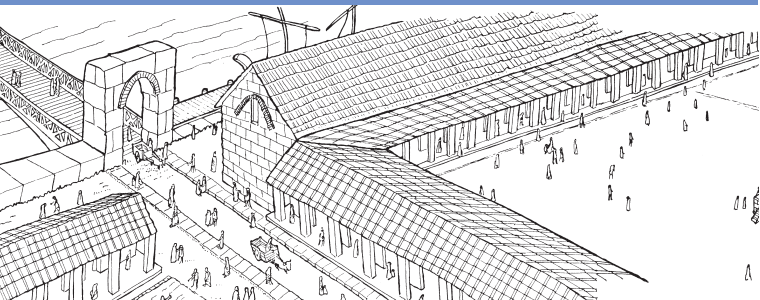
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



llena de vida: tascas, hospederías, tiendas... y gente curiosa desocupada, entre la que se movían cuadrillas de barqueros y de pescadores, así como algunos comerciantes que a gritos anunciaban las últimas novedades llegadas a la ciudad:

lucernae, lateres, pondi, lances!, uenite! frumentum! parui pretii frumentum! uinum! etiam Falerni ampullas!

Beticum, Beticum oleum! ab Carthago Noua garum! puellae! mea unguenta olete!

¡lamparillas, ladrillos, pesos de telar, vajilla!

¡Venid! ¡trigo! ¡Trigo barato!

¡vino! ¡Incluso anforitas de Falerno!

¡Bético! ¡Aceite bético!

¡salsa garum de Cartagena!

¡muchachas! Oled mis perfumes!

Texto del audiovisual del Museo del Puerto fluvial

En las termas se realizaban una serie de actividades que podríamos dividir en dos grupos: de aseo y de diversión. Para la mayoría de los romanos eran algo más que un lugar dedicado al cuidado del cuerpo, ya que cumplían una importante función como centro de la vida social y cultural; era un lugar donde se iba a ver, pero también a ser visto.

Séneca, filósofo estoico que llegó a ser preceptor de Nerón, pasó una temporada en una casa (*insula*) de Bayas (Italia), en cuyos bajos había unas termas. El filósofo, a pesar de su serenidad de ánimo, describe a su amigo Lucilio, con los nervios a flor de piel, el ambiente que reinaba debajo de su casa:

Seneca Lucilio suo salutem

[1] (...) supra ipsum balneum habito. Propone nunc tibi omnia genera vocum quae in odium possunt aures adducere: cum fortiores exercentur et manus plumbo graves iactant, cum aut laborant aut laborantem imitantur, gemitus audio, quotiens retentum spiritum remiserunt, sibilos et acerbissimas respiraciones; cum in aliquem inertem et hac plebeia unctioe contentum incidi, audio crepitum illisae manus umeris, quae



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

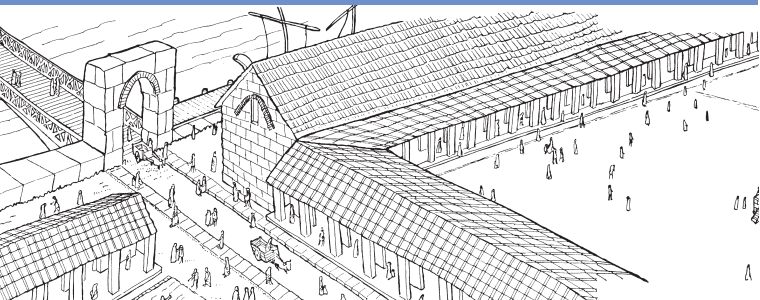
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



prout plana pervenit aut concava, ita sonum mutat. Si vero pilicrepus supervenit et numerare coepit pilas, actum est.

[2] Adice nunc scordalum et furem deprensum et illum cui vox sua in balineo placet, adice nunc eos qui in piscinam cum ingenti impulsae aquae sono saliunt. Praeter istos quorum, si nihil aliud, rectae voces sunt, alipilum cogita tenuem et stridulam vocem quo sit notabilior subinde exprimentem nec umquam tacentem nisi dum vellit alas et alium pro se clamare cogit; iam biberari varias exclamaciones et botularium et crustularium et omnes popinarum institores mercem sua quadam et insignita modulatione vendentis.

Seneca a Lucilio: salud

[1] (...) habito sobre unos baños. Figúrate todos los tipos de gritos que pueden repugnar a los oídos: cuando los atletas más fuertes hacen ejercicio y bracean con las manos cargadas de plomo, cuando se fatigan o hacen el fatigado, siento los gemidos; cada vez que exhalan el aliento contenido, oigo silbidos y respiraciones atormentadas, cuando me topo con un mozalbete perezoso que se limita al untamiento plebeyo, oigo el chasquido de la mano sobre las espaldas, que suena diferente, según se pegue con la palma o con el cuenco de la mano. Y si añadimos un jugador de pelota y se pone a contar los puntos, los tendrás a todos.

[2] Añade todavía al pendenciero, y el ladrón sorprendido en su delito, y el cantarín que percibe que en el baño su voz es la mejor; añade a los que saltan a la piscina con gran estruendo del agua removida. Además de estos, los cuales, al menos, hacen uso de la voz natural, figúrate al depilador, que a menudo tiene una voz aguda y estridente, para hacerse más de notar y que no calla nunca, salvo cuando depila unas axilas, y en lugar de él, hace chillar a otro; figúrate todavía el pastelero, y el salchichero, y el confitero y todos los proveedores de tabernas que venden las mercancías con su cantinela característica.

SÉNECA, *Epistolas a Lucilio*, 56 (Página de Internet: http://www.ruidos.org/Documentos/Epigrama_Mar-cial.html)

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

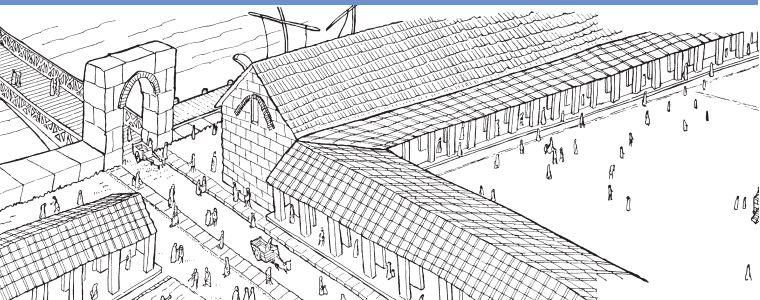
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



11 / 26

< ANTERIOR

SIGUIENTE >

Sobre el cuidado del cuerpo y aseo personal de los romanos reproducimos a continuación dos textos ilustrativos. En el primero Ovidio nos da cuenta de productos de belleza para el rostro, y en el segundo el poeta Marcial se queja en un Epigrama de la falta de delicadeza de un peluquero llamado Antíoco.

**Non tamen expositas mensa deprendat amator Pyxidas: ars faciem dissimulata iuvat.
Quem non offendat toto faex inlita vultu, Cum fluit in tepidos pondere lapsa sinus?
Oesypha quid redolent, quamvis mittatur Athenis Demptus ab inmundo vellere sucus
ovis?**

Pero que no sorprenda a vuestro amante los frasquitos esparcidos por el tocador; el artificio disimulado resalta la belleza de la cara. ¿A quién no molestarían las heces de vino cubriéndooos todo el rostro y resbalando por su propio peso hasta los tibios pechos? ¿Cómo no va a oler la sirria, aunque la hayan enviado de Atenas, si está hecha a base de jugo de vellón de oveja sin lavar?

OVIDIO, *Ars Amatoria, Remedia Amoris*, (Edición y traducción de José Ignacio Ciruelo, Barcelona, Bosch, 1979, pp 172-175

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

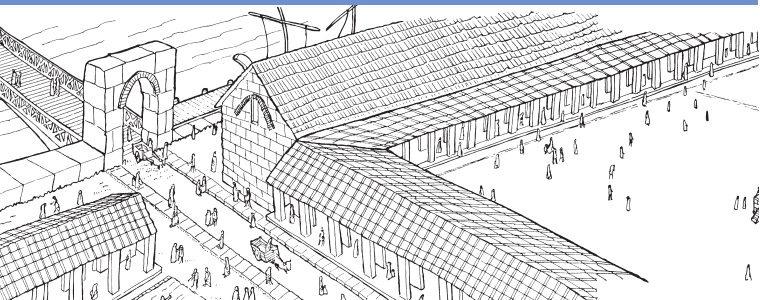
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



12 / 26

< ANTERIOR

SIGUIENTE >

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL EN CAESARAUGUSTA

El río Ebro era navegable en la Antigüedad a partir de la ciudad de Vareia (Varea, Logroño, La Rioja) y hasta Dertosa (Tortosa, Tarragona). En sus riberas se encontraban embarcaderos y grandes puertos; el de Caesaraugusta debía ocupar gran parte de la orilla derecha de la ciudad, en una zona recta y resguardada, de aguas tranquilas, tras un pronunciado meandro. Los primeros datos sobre la navegabilidad del río Ebro nos los ofrecen las descripciones de los enfrentamientos bélicos entre los partidarios de Pompeyo y los de César, que tienen lugar en el Valle del Ebro en el año 49 a. C.

El puerto de Caesaraugusta, no siendo el más importante del río Ebro, pues era el de Dertosa, desempeñó en todo momento un claro papel en la red distribuidora de mercancías del interior del valle del Ebro. Por su cauce ascendían cerámicas, mármoles, ánforas de vino y salazones, joyas, vidrios, etc.; y en sentido inverso descendían materias primas como lana, pieles, hierro, lino, sal, trigo y madera. La ciudad se situaría de lleno en las corrientes comerciales que afectaron al territorio costero mediterráneo, como confirma la continua presencia de cerámicas africanas de mesa y cocina que no dejaron de llegar a la colonia a lo largo de todo el siglo III.

Los hallazgos arqueológicos documentan la presencia de una gran área comercial y administrativa dentro del foro, en un solar que hoy ocupan la Plaza de San Bruno, el Paseo de Echegaray y Caballero, y la calle del Sepulcro. En este sector del foro, el conjunto monumental conservado, fechado entre finales del siglo I a.C. y el siglo I d.C., se compone de una serie de vanos pertenecientes a una espectacular fachada de arquerías orientada hacia el río, por los que se alcanzaba un vestíbulo y la escalinata que comunicaba los muelles del puerto con la plaza del gran foro de la ciudad.

En alguno de los sillares de este sector se han preservado marcas de cantería realizadas por sus constructores, soldados de las legiones VI Victrix y X Gemina fundadoras, junto con la IV Macedonica, que fueron fundadoras de la ciudad de Caesaraugusta.



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

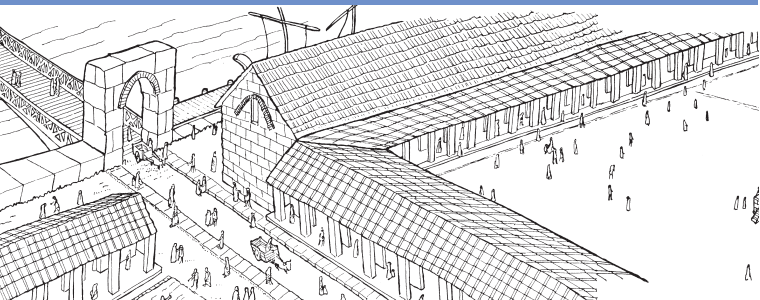
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



ANEXO II. Texto del audiovisual del Museo de las Termas Públicas de Caesaraugusta

MARCO: Salve, lucius. salve, gaius.

LUCIO: Aue, marcus ... !

GAYO: Aue!

MARCO: Marcus quinto svo salvtem

De Marco para Quinto. Saludos

Marco: tandem mi qvinte necessarivm silentivm habeo etiam mane nvnc fortiores in palestra excelsentvr sva corpora ad aemvlandvm excitantes qvorvm gemitvs et omnia genera vocvm qvoties assidvis laboribvs membra dvrant adqve aloirvm tamqvam am magistrorvm clamores sibiliqve di me ament foris svnt certe amice bibliothecam ex omnibus membris malo hvivs balnei.

Por fin un poco de silencio, querido Quinto. Aunque es temprano todavía ya están los atletas entrenándose en la **palestra** obsesionados por superar sus marcas. Por suerte, los gemidos y exclamaciones que acompañan sus extenuantes esfuerzos, así como los gritos y silbidos de sus entrenadores han quedado al otro lado de la puerta. Ciertamente, amigo mío: esta biblioteca es mi rincón preferido de las termas. Sé que en esta época del año ni el aire ni la luz de la gran ciudad tienen punto de comparación con los de tu villa al pie de la montaña. No obstante, en este preciso instante, también en esta reducida estancia entran, desde el jardín, todos los encantos de la primavera por la ventana abierta. Podría poner como excusa para esta carta mi agradecimiento por tu último envío de queso, miel y fruta fresca que, como todo lo que me mandas, es un regalo para mi paladar. Pero te seré sincero: esta vez es la vanidad la que, más que nada, me mueve a escribirte.

Lamento que tu inoportuno accidente de caza, del que espero que te repongas cuanto antes, te impida viajar para visitarme con ocasión de las fiestas de primavera en honor de la diosa **Flora**, como prometiste hacer este año. Puesto que no estás aquí, no tengo más remedio que darte las noticias por carta, y por **Hércules** que las hay: buenas y en abundancia.

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

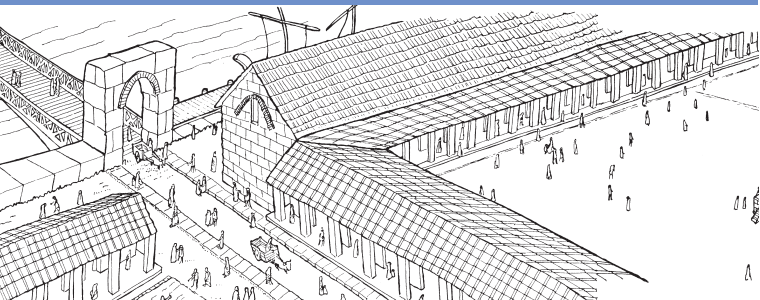
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



Precisamente a una de ellas me refería cuando te hablaba de vanidad, y a buen seguro ya la habrás deducido al ver el lacre con mi nuevo sello: por fin, querido Quinto, he sido elegido **edil** de Caesaragusta. No ha sido en vano, pues, mi aportación para las mejoras en las **termas** municipales, desde donde, como te he dicho, te estoy escribiendo. En concreto, ha sido la nueva piscina porticada la parte que ha corrido a mi cargo, y mañana mismo voy a tener el honor de inaugurarla y ofrecerla a la ciudad con motivo de las fiestas. Lástima que no vayas a estar a mi lado para compartir los fastos y contemplar con tus propios ojos los magníficos resultados de las obras.

Te aseguro, Quinto, que te costará reconocer nuestras viejas termas, tantas reformas hemos realizado en ellas... hasta el punto que he creído que para describirte con palabras el aspecto de las termas tras su renovación no tendría suficiente pergamino... ni suficiente paciencia...

... de modo que voy a intentar esbozarte lo esencial con algunos trazos apresurados. Para ello no voy a tener más remedio que desentumecer mis habilidades de dibujante, de cuando iba para arquitecto tal como hubiera placido a mi difunto padre, quien tanto contribuyó al aspecto actual de la ciudad.

Me permitirás que vuelva a rendirme a la abstracta belleza de los planos, a la capacidad de evocación de sus trazos precisos, tan cercanos a la geometría pura y, sin embargo, capaces de hacernos imaginar las sólidas construcciones por donde luego discurrirán nuestros pasos...

Confío, pues, en que logres hacerte una idea del aspecto general de las termas renovadas y ampliadas. De hecho, en muchos sentidos no difiere tanto del que presentaban las hermosas termas que tuvimos ocasión de visitar durante nuestra estancia en Pompeya, en aquel maravilloso viaje que hicimos juntos a Italia.

Con la ampliación, el vestuario de las termas de Caesaraugusta ha aumentado su número de taquillas para guardar la ropa, superando ya con creces las que había en algunas de las termas pompeyanas.

El fornido Gayo, siempre tan cumplidor y de fiar, continúa custodiando allí nuestros vestidos y pertenencias y cobrando las cuotas de entrada, que, dicho sea de paso, y al menos

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

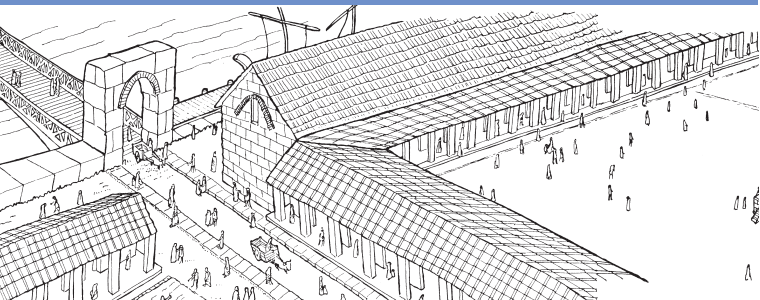
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



de momento, hemos tenido que asimilar a las de Roma para cubrir en parte los grandes dispendios que hemos hecho.

De todos modos, estoy seguro de que para las próximas elecciones alguno de los aspirantes pagará los gastos durante un tiempo y la entrada será gratuita. O al menos pagará los aceites, como se ha hecho siempre...

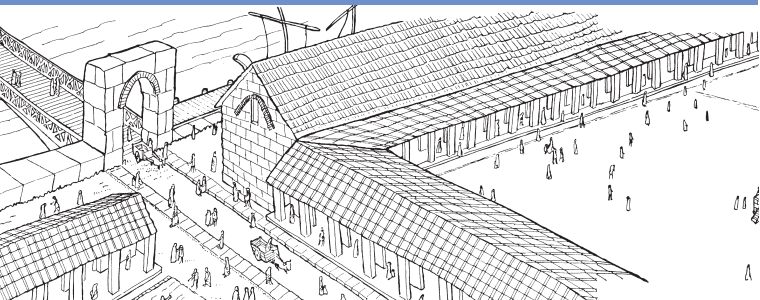
Permíteme ahora la pequeña crueldad de describirte cuál es, últimamente, mi recorrido preferido. No para darte envidia, naturalmente, sino por avivar en ti el deseo de visitarme en cuanto estés recuperado del todo.

Comienzo por la sala caliente. Provisto de toallas blancas y calzado con las sandalias para no abrasarme los pies, lleno mi jarra con agua de la fuente para rociarme la piel y acostumbrarla al calor. Luego me zambullo para darme un buen baño en la humeante piscina como preámbulo a una sesión de sauna, donde he de confesar que no aguanto mucho rato puesto que es la estancia a donde llega el aire recalentado más directamente. Y no es de extrañar, puesto que se halla precisamente al lado del horno de leña, con sus tres grandes calderas de cobre que generan suficiente calor para todas las termas.

No me resisto a dibujar el sistema de difusión del aire caliente y de la instalación de agua, en prolongación de las cañerías de plomo que la traen del cercano acueducto. Espero que disculpes esta pequeña digresión técnica, pero siempre me ha fascinado el ingenio con que se han concebido y realizado estos prodigios de ingeniería.

Tampoco en la decoración de suelos y paredes nos quedamos atrás: puedes estar seguro de que nuestros mosaicos y nuestros relieves se hallan a la altura del lujo pompeyano.

Volvamos a mi recorrido preferido: habiéndome refrescado con un chorro de agua fresca después del baño caliente, sobre todo si también he hecho una sesión adicional en la sauna, suelo trasladarme a la sala templada, para recibir un enérgico y tonificante masaje. Aunque yo lo prefiero más tonificante que enérgico, puesto que, al igual que tengo poca afición a sofocarme con el ejercicio físico, detesto los masajes violentos. Por **Marte** que siempre debo pedir a los esclavos que moderen su entusiasmo y guarden sus cachetes



inmisericordes para los músculos de los atletas, que con tanto gusto parecen recibirlos cuando regresan exhaustos de sus ejercicios en la palestra.

Y por fin un rápido chapuzón en la pequeña piscina redonda de la sala fría antes de dar por concluida mi sesión de limpieza.

¿Por dónde continúo? No quiero aún darte detalles de la piscina, que reservo para el final, y el resto ya te resulta muy conocido: la amplia palestra, bien resguardada del viento, las tiendas con sus vendedores voceando todo tipo de comidas y de bebidas... Y la biblioteca, donde ahora mismo me hallo, apartado del bullicio exterior y que, para mi delicia, da directamente al jardín... Decididamente nuestras termas, aunque mayores, son en todo punto comparables a las que vimos en Pompeya: incluso por el sinfín de peines y agujas de pelo que los esclavos tienen que recoger después de los turnos femeninos y que, por su valor, dicen mucho acerca de la prosperidad de Caesaraugusta en general y de sus distinguidas damas en particular.

Ha llegado el momento, querido Quinto, de describirte la que para mi es, sin ninguna duda, la joya de las termas de Caesaraugusta: la piscina.

Para ayudar a situarte te diré que se halla precisamente en la zona de las antiguas letrinas que tú conociste. ¿Las recuerdas? Siento comunicarte que sus asientos perforados, que tan cómodos y modernos encontrabas, sus canalillos de agua limpia y su eficaz desagüe que tanto admirabas, en estos momentos ya no existen.

Pero ha valido la pena eliminarlas para construirlas de nuevo en otro emplazamiento. En su lugar hemos levantado parte del pórtico que, sostenido por columnas, rodea la gran piscina a cielo abierto que tanto ha contribuido a mi elección como edil.

A la espera de que, en cuanto te hayas recuperado puedas contemplar esta obra de la que tan orgulloso estoy, de nuevo he de apelar a tu imaginación, querido Quinto, para que la evoques en todo su esplendor.

No sólo las nuevas termas son un puro goce para la vista y un deleite para todos los sentidos... ... también Caesaraugusta está toda ella más espléndida que nunca.

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

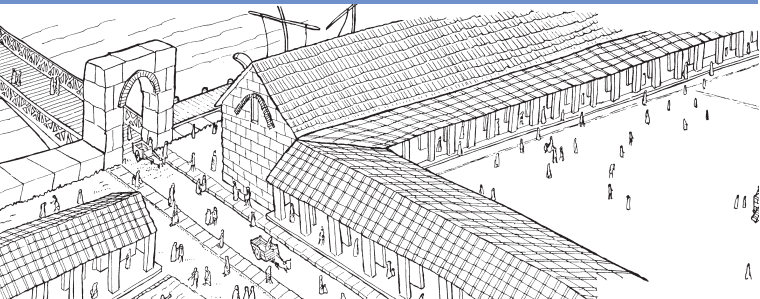
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



17 / 15

< ANTERIOR

SIGUIENTE >

Y aunque sé que nunca cambiarías tu apacible y holgada vida campestre por nuestros mundanos ajetreos, permíteme recordarte que siempre me tendrás a tu disposición para abrirte camino en la política de esta ciudad si algún día te decidieras a ello.

Marco:

Conclvdere nolebam litteras meas sine tvi patris immemor qvi tot annos concors meo patri egit et itervm gratias dis ago qvod eorvm amicitiam mvltam veranqve legare concesservnt vt nos, mi qvinte, fortvnam ad eam perpetvandam haberemvs.

No quiero terminar esta carta sin una evocación respetuosa de quien fuera tu padre, que tan unido estuvo al mío durante tantos años. También vuelvo a agradecer a los dioses que les permitieran dejarnos en herencia su profunda y duradera amistad para que tu y yo, querido Quinto, tuviéramos la suerte de poderla perpetuar.

Valetudinem tuam cura diligenter. Vale

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

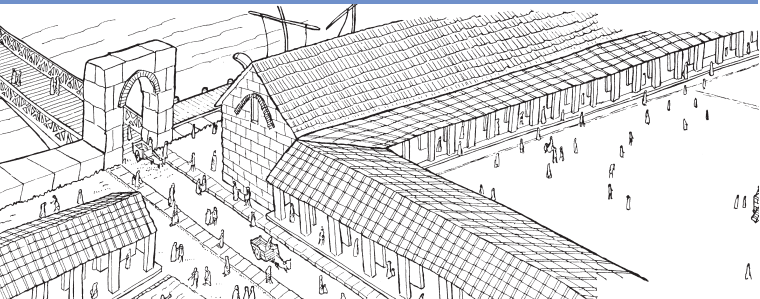
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



18 / 15

< ANTERIOR

SIGUIENTE >

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

- PLINE L'ANCIENNE. *Histoire naturelle. Livre III*, (ed. Zehnacker, Hubert), Paris, Les Belles Lettres, 2004.
- LUCIUS ANNEO SENECA. *Epistulae ad Lucilium*, (ed. Reynolds, Leighton D.), Oxford Classical Texts, 1966.
- OVIDIUS NASO. *Amores, Medicamina Faciei Feminae, Ars Amatoria, Remedia Amoris*, E.J. Kenney (ed.), Oxford Classical Texts, 1994.

PARA CONOCER MÁS ...

- www.zaragoza.es/museos
- Aguarod Ota, Carmen... [et al.]: *Guía didáctica. Museo de las Termas públicas de Caesaraugusta*. Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, 2006.
- Cuaderno de actividades complementarias para ESO, Bachillerato y Ciclos Formativos: www.zaragoza.es/cultura/publimuseos



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

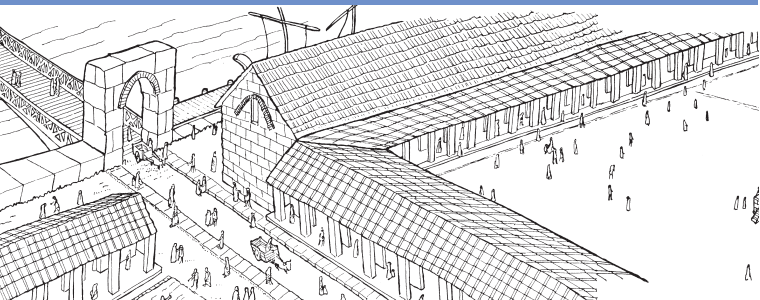
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



GLOSARIO

- **Ánfora:** Gran recipiente de cerámica con dos asas y terminado en punta; se utilizaba para contener vino, aceite, salsas, frutas, aceitunas y pescados en conserva. Solía llevar inscripciones que aludían al producto, al transportista, al mercader o al fabricante.
- **Apodyterium:** Salas de las termas que se usaban para desvestirse y guardar la ropa.
- **Auriscalpia:** Utensilio de higiene romana que se usaba para limpiar los oídos.
- **Caldarium:** Sala de las termas donde se tomaba el baño caliente.
- **Dentiscalpia:** Utensilio de higiene romana que se usaba para limpiar los dientes.
- **Estrigilo:** Utensilio de higiene romana que se utilizaba a modo de rascadera para eliminar de la piel de los atletas la mezcla de aceite, polvo y sudor. Fabricado en bronce tenía una acanaladura en forma de «S» para facilitar la tarea.
- **Foro:** Núcleo vital de la ciudad romana, un espacio abierto rodeado de pórticos que daban acceso a edificios de carácter público dedicados a usos políticos, administrativos, económicos y religiosos. Generalmente se situaba en el cruce de los ejes viales principales de la ciudad: cardo y decumano máximos.
- **Fornax:** El horno en el que se caldeaba el agua, llamado también *hypocaustis*.
- **Frigidarium:** Sala de las termas donde se tomaba el baño frío.
- **Hipocaustum:** Sistema de calefacción que consistía en una cámara subterránea para la circulación del aire caliente que provenía de un horno.
- **Latrina:** Letrina, retrete.
- **Opus caementicium:** Hormigón romano. Mezcla de agua, arena, cal, grava y piedras que se encofraba y, una vez seca, se convertía en un material muy resistente y fortísimo.

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

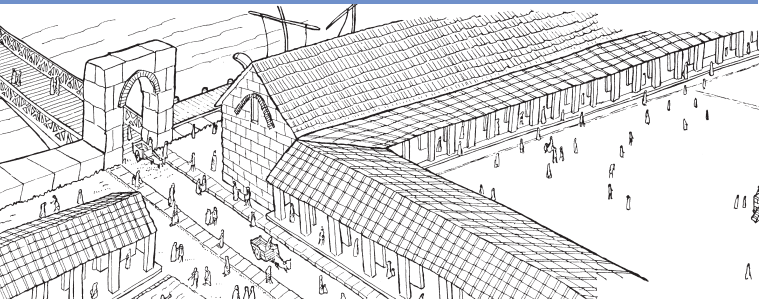
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



20 / 26

< ANTERIOR

SIGUIENTE >

- **Palaestra:** Espacio al aire libre para realizar ejercicios gimnásticos.
- **Sifón:** Canal cerrado o tubo que sirve para hacer pasar el agua por un punto inferior a sus dos extremos.
- **Tepydarium:** Sala de las termas donde se mantenía una temperatura ambiente templada y que no siempre poseía piscina.
- **Termas:** Conjunto de edificios que en Roma servían para los baños y ejercicios gimnásticos.
- **Unctorium:** Sala termal para masajes aceitados.
- **Ungüentario:** Pequeño recipiente de bronce, vidrio, alabastro o cerámica que servía para conservar aceites, perfumes y bálsamos.



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

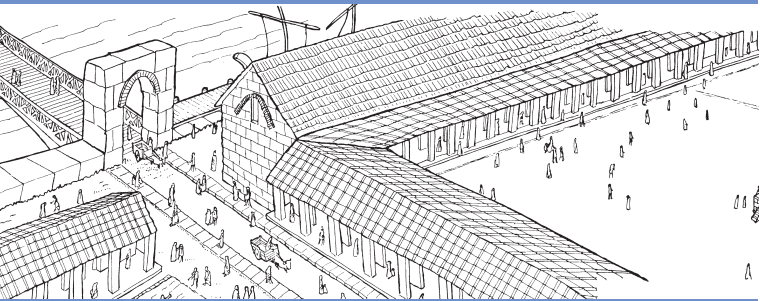
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



ORGANIZACIÓN DE LA VISITA. Consejos prácticos para profesores y alumnos

Preparación de la visita

- Se puede consultar la web municipal www.zaragoza.es/museos
- Es conveniente que el profesor conozca el Museo previamente y así pueda elegir la información idónea que quiera transmitir a sus alumnos en el aula.
- Prepare a sus alumnos para hacer la actividad y explíqueles algunos conceptos básicos sobre el mundo romano para que puedan contextualizar la actividad, pero sin dar detalles pormenorizados para no disminuir el factor sorpresa, elemento metodológico fundamental para la adquisición de nuevos conocimientos.
- Le recordamos que si desea ampliar la documentación para trabajar en el aula puede llamarnos al teléfono: 976 721 447 y estaremos encantados de atenderle.
- Si no va a poder asistir, avise con la suficiente antelación para que otro grupo que se encuentre en la lista de espera pueda aprovechar la sesión.

El día de la visita

- Procure ser puntual, su retraso perjudicará a otros grupos.
- La actividad tiene una duración de 1.30 h aproximadamente.
- Organice al grupo antes de entrar. Es aconsejable que el grupo espere en el vestíbulo mientras usted adquiere las entradas.
- Recuerde que cada profesor debe controlar durante el taller el comportamiento de sus alumnos.

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

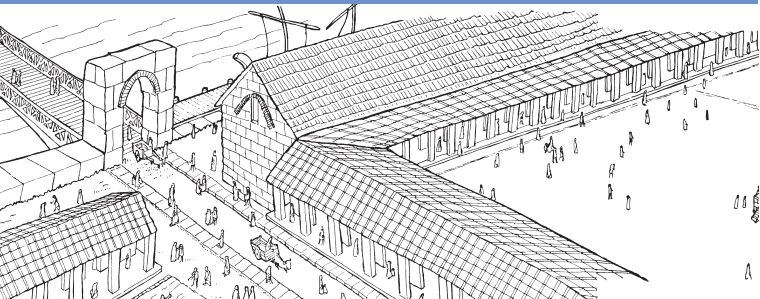
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



22 / 26

< ANTERIOR

SIGUIENTE >

Normas de comportamiento en un museo

Lea a sus alumnos las siguientes recomendaciones:

- Recorre el museo con tranquilidad. Si corres por las salas puedes provocar algún accidente o molestar a otros visitantes.
- Habla en un tono moderado.
- Mantén el museo limpio.
- No hagas fotos con flash en las salas.
- No es bueno manipular los objetos patrimoniales, ya que se deterioran. Hay otros materiales (maquetas, reproducciones, etc.) que podéis palpar para descubrir nuevas sensaciones.

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

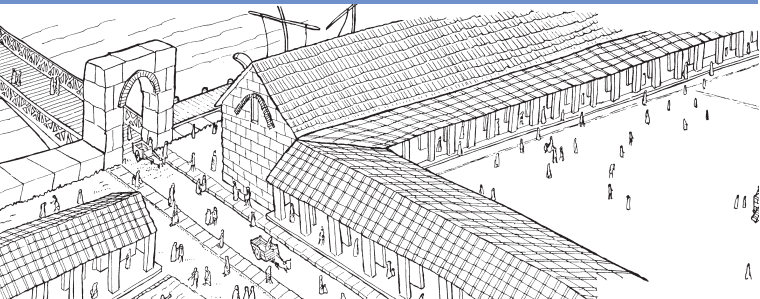
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



23 / 26

< ANTERIOR

SIGUIENTE >

INFORMACIÓN PRÁCTICA

Servicio de Cultura

Torreón Fortea. Torrenueva, 25
50003 Zaragoza

Información

Tel.: 976 721 447
didacticacultura@zaragoza.es

Reservas

www.zaragoza.es/didacticamuseos

Precio de cada actividad

2€ por alumno

Horario de las sesiones

Museos del Puerto, Foro y Termas: martes, 12 h

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

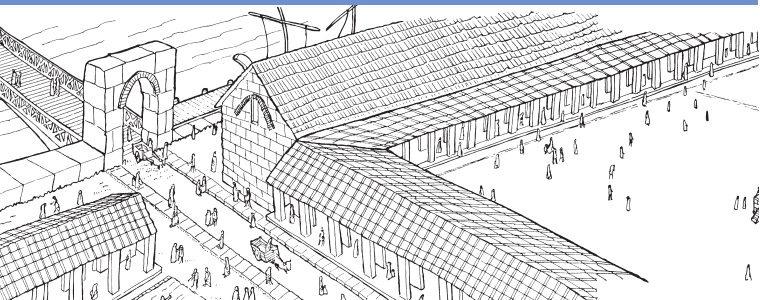
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



24 / 26

< ANTERIOR

SIGUIENTE >

MUSEOS MUNICIPALES

Museo del Foro de Caesaraugusta

Plaza de la Seo, 2, tel. 976 721 221

Museo del Puerto fluvial de Caesaraugusta

Plaza San Bruno, 8, tel. 976 721 207

Museo de las Termas públicas de Caesaraugusta

San Juan y San Pedro, 3-7, tel. 976 721 423

Museo del Teatro de Caesaraugusta

San Jorge, 12, tel. 976 726 075

Museo Pablo Gargallo

Plaza San Felipe, 3, tel. 976 724 922

ENTRE TRES AGUAS



OBJETIVOS GENERALES

ENTRE TRES AGUAS

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

METODOLOGÍA

PROPUESTA DE TRABAJO EN EL ÁULA

ANEXO I. EL TRANSPORTE FLUVIAL

ANEXO II. TEXTO DEL AUDIOVISUAL DE LAS TERMAS

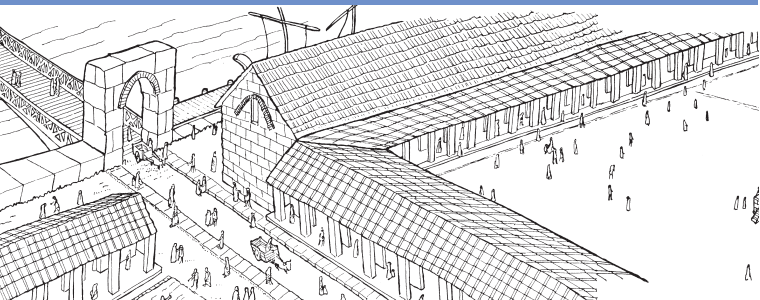
BIBLIOGRAFÍA. PARA CONOCER MÁS...

GLOSARIO

ORGANIZACIÓN DE LA VISITA

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MUSEOS MUNICIPALES



25 / 26

< ANTERIOR

SIGUIENTE >



MUSEOS MUNICIPALES

1. Museo del Foro de Caesaraugusta
2. Museo del Puerto fluvial de Caesaraugusta
3. Museo de las Termas públicas de Caesaraugusta
4. Museo del Teatro de Caesaraugusta
5. Museo Pablo Gargallo

